

Mettlach - Britten.





03-07-'23. Etappe 3: Mettlach - Britten.
's Morgens om 9: 00 lopen we langs de Saarstraße de 1,5 km van de Wanderparkplatz bij Britten naar de bakker in het centrum. Daar wordt verteld dat de weg Mettlach - Britten er al jarenlang uit ligt en dat dat nog wel een tijd zal duren voor die open gaat.
Met enkele broodjes stappen wij om 10:22 op de bus naar het voormalige treinstation van Losheim am See.

LB: Info bij de Wanderparkplatz.
RB: Stadswapen van Britten met Franse lelie.
LM: Het winkelcentrum van Britten, Saarstraße.
LO: Bergener Straße, Losheim-Bergen.



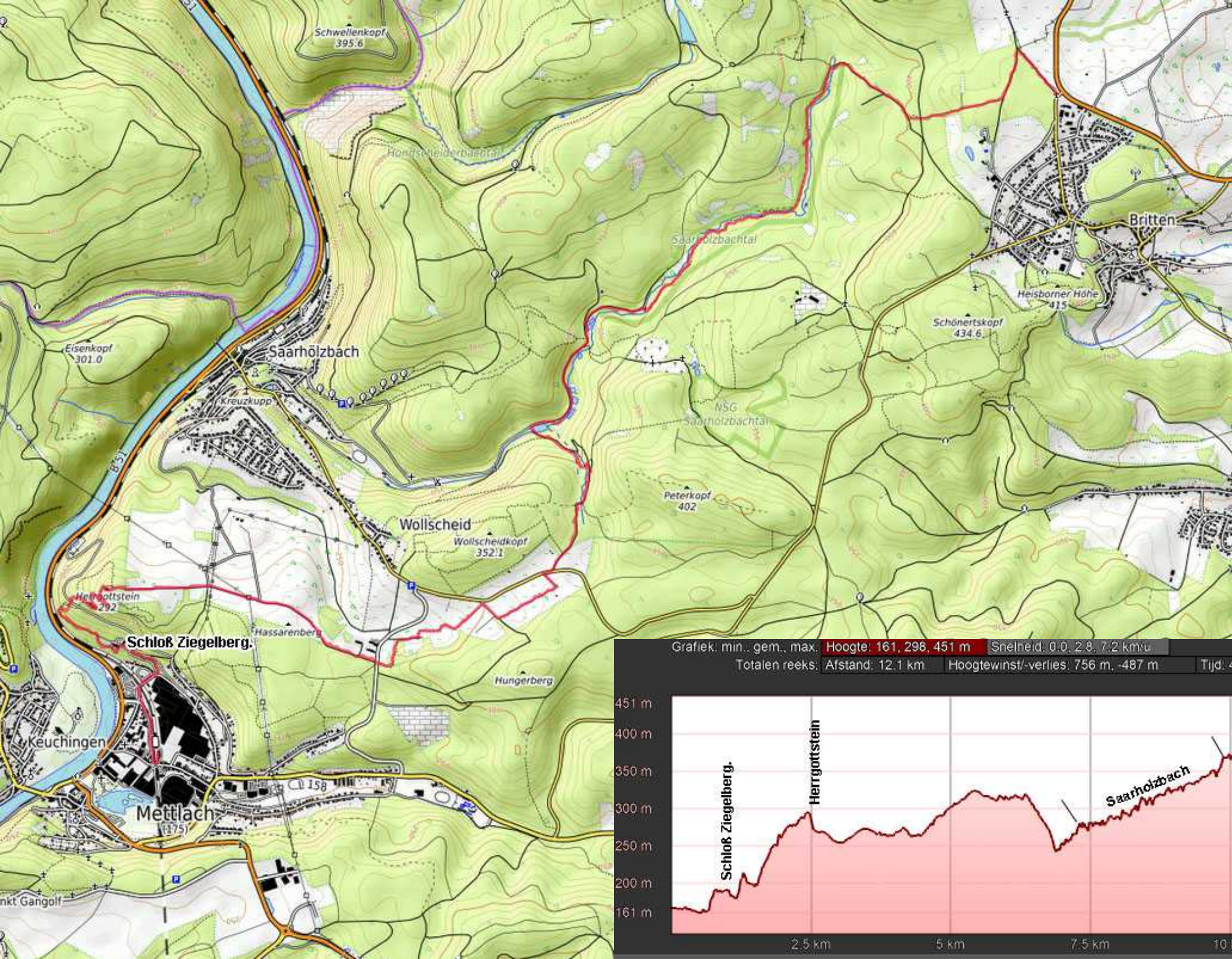


In Losheim am See stappen we over op de bus naar Merzig. Tenslotte nemen we de trein naar Mettlach. Tenslotte kunnen we na dik 2 uur om 11:17 beginnen aan etappe 3 van de Saar-Hunsrücksteig. Alhoewel... we moeten nog wel even 550 m lopen van het station in Mettlach naar de parking aan de Saaruferstraße. Daar waren we de vorige keer gestopt. 11:24 dus.

We lopen via een tunnel onder het spoor door en slaan even later links af.



*B: Spoor museum, Losheim am See.
LM: Bus naar Merzig Bahnhof.
MM: Brandweerkazerne, Mettlach.
MO: Parking aan de Saaruferstraße.*



Grafiek: min., gem., max. Hoogte: 161, 296, 451 m Snelheid: 0.0, 2.8, 7.2 km/u
 Totale reeks: Afstand: 12.1 km Hoogtewinst/-verlies: 756 m, -487 m Tijd: 4 u 23 m 44 s





We komen door een park van Schloß Ziegelberg. Op het terras daar heeft men goed zicht op Mettlach links onder. Er staat een dikke gewone esdoorn uit 1830. Al snel zijn we hoog boven het Saartal. We passeren een rotsformatie en bereiken om 12 uur een hutje op een uitkijkpunt, waar we even pauzeren.

LB: Schloß Ziegelberg.
RB: Mettlach.
LO: Gewone esdoorn, *Acer pseudoplatanus*.
MO: De Saar.
RO: Aussichtspunkt Saarholzbach.





We klimmen stevig naar de Herrgottstein en verlaten na een korte pauze daar het bos. Het gaat nu over vrij vlak terrein van weiden en korenvelden. We gaan om het gehucht Hungerbach heen. Links aan der Saar ligt het dorp Saarholzbach.

LB: Herrgottstein.
LM, MM: Zicht op het dorp Saarholzbach.
RM: Naturschutzgebiet Saarholzbachtal.
LO: Grote kattenstaart, *Lythrum salicaria*.
MO: Grasklokje, *Campanula rotundifolia*.





We gaan weer bos in het Peters Wald terwijl we de Petersbornbach volgen.

RB: Wilde kamperfoelie, Lonicera periclymenum.
LO: Grote mierenhoop, Peters Wald.
MO, RO: Boven langs de Petersbornbach.





Langs de Petersbornbach dalen we af naar de Saarholzbach, waar we rechts afslaan. Dit deel van de route gaat langs een aantal vijvers af die in privébezit zijn. Zo te zien weekendvijvers voor stadse mensen. We blijven nu geruime tijd de Saarholzbach volgen.

*LB, MB, RB: Petersbornbach.
RM, O: Vijvers aan de Saarholzbach.*

*Volgende pagina:
LB: Boszwartkoren, *Melampyrum sylvaticum*.
RB, LO, RO: Saarholzbach.*







We volgen weliswaar een beek, maar het gaat wel steeds weer een aardig eind omhoog en weer omlaag.



Deze pagina: Paden langs de Saarholzbach.

Historische Grenzsteine Saarland-Deutschland

38 Lothron Steinwegweg Historische Grenzsteine 2018

Historische Grenzsteine Saarland-Deutschland

Während der nächsten beiden Kilometer folgt der Pfad der früheren Grenze zwischen dem Saarland und Deutschland. Sie sehen in regelmäßigen Abständen die historischen Grenzsteine aus dieser Zeit. Nach dem verlorenen 1. Weltkrieg wurde die Region „Saargebiet“ erstmals von Deutschland abgetrennt und ab 1. Januar 1920 der Verwaltung des Völkerbundes unterstellt. Die Grenzen des damaligen Saargebiets entsprechen jedoch nicht denen des heutigen Saarlands. Der Südkreis um Merzig und Mettlach gehörte als „Stammkreis“ zum neuen Saarland, der Restkreis „Wadern“ verblieb im Deutschen Reich. Britten entschied sich für die Zugehörigkeit zu Deutschland. Das Dorf wurde aus der Bürgermeisterei Mettlach herausgelöst und gehört seither zu Losheim. Aus dieser Zeit ab 1920, die mit der ersten Saarabstimmung am 13. Januar 1935 ihr Ende fand, sind die Grenzsteine aus Sandstein noch vorhanden. Das „S“ steht für Saargebiet (Saarhölzbach) und das „D“ für Deutschland (Britten).

Bornes frontières historiques Sarre-Allemagne

Sur les prochains deux kilomètres, le sentier suit l'ancienne frontière entre la Sarre et l'Allemagne. Vous pouvez observer des bornes frontières issues de cette époque à des intervalles réguliers les unes des autres. Après la défaite de la Première Guerre mondiale, la région de la Sarre (saisir appelée « Saargebiet » en allemand) a été séparée de l'Allemagne dans un premier temps, mais administrée par la Société des Nations à partir du 1er janvier 1920. Les frontières du « Saargebiet » ne correspondent pas à celles de l'actuel Land de Sarre. La partie sud englobant Merzig et Mettlach faisait partie de la nouvelle Sarre, les environs de « Wadern » sont demeurés une partie intégrante de l'Empire allemand. Le village ne dépendait donc plus de la mairie de Mettlach et il fait partie depuis cette époque de la commune de Losheim. Les bornes frontières en grès sont donc restées à leur place depuis cette période initiée en 1920 et qui a pris fin suite au plébiscite organisé le 13 janvier 1935. Le « S » désigne le côté appartenant au « Saargebiet » (Saarhölzbach) et le « D » celui appartenant à l'Allemagne (Britten).

Historic Saarland-Germany boundary stones

For the next two kilometres the path follows the former boundary between Saarland and Germany. You can see the historic boundary stones from that period at regular intervals. After the defeat in World War I, the Saar region was separated from Germany for the first time and was governed as of 01 January 1920 under the League of Nations mandate. However, the borders of the then Saar region do not correspond to today's Saarland. The southern district around Merzig and Mettlach belonged as a 'core sector' to the new Saarland, the remaining sector of Wadern continued to be part of the German Reich. Britten decided to belong to Germany. The village was separated from the mayor's office of Mettlach and has since belonged to Losheim. The sandstone boundary stones still in place originate from that period. They were set from 1920 onwards until that period came to an end with the first Saar plebiscite on 13 January 1935. The 'S' stands for Saar region (Saarhölzbach) and the 'D' stands for Germany (Britten).

Historische grensstenen Saarland-Duitsland

Tijdens de volgende twee kilometers volgt het pad de vroegere grens tussen het Saarland en Duitsland. U ziet op regelmatige afstanden de historische grensstenen uit deze tijd. Na het verlies van de Eerste Wereldoorlog werd de regio „Saargebiet“ voor het eerst afgescheiden van Duitsland en vanaf 1 januari 1920 viel het onder het bestuur van de Volkerenbond. De grenzen van het toenmalige Saargebiet komen echter niet overeen met die van het huidige Saarland. Het zuidelijke district rond Merzig en Mettlach behoorde als „stamdistrict“ tot het nieuwe Saarland, het resterende district „Wadern“ bleef in het Duitse Rijk. Britten koos ervoor om bij Duitsland te horen. Het dorp werd afgescheid van Mettlach en behoort sindsdien tot Losheim. Uit deze tijd vanaf 1920, die eindigde met het eerste Saar-referendum op 13 januari 1935, zijn de grensstenen uit zandsteen nog bewaard gebleven. De „S“ staat voor Saargebiet (Saarhölzbach) en de „D“ voor Duitsland (Britten).



Mit freundlicher Unterstützung:

SaarSchleifenLand

Wanderbüro Saar-Hunsrück
Tel. (+49) 6872 - 90 18 100
www.saar-hunsruock-steig.de

Saarschleifenland Tourismus GmbH
Tel. (+49) 6861 - 80 44 0
www.saarschleifenland.de

Hotline: 06872 - 90 18 100

Kostenlose Saarland Touren-App für Wanderer:

QR code for Android and iPhone.



We passeren grensstenen, die stammen uit de periode van 1920 tot 1935, toen Saarland onder het bestuur van de Volkerenbond stond. Dit was toen dus de grens tussen Duitsland en Saarland.



Deze pagina: Oud grenspad tussen Saarland en Duitsland.



Het is 3 uur als we de Saarholzbach verlaten, we slaan rechts af in de richting van Britten. Om 15:33, aan de rand van het bos, verlaten we de Steig en lopen via een breed zandpad terug naar de wanderparkplatz bij Britten.

LB: Saarholzbach.
LO: Pad naar de Wanderparkplatz bij Britten.
RM: Glanzend kruiskruid, *Senecio squalidus*.



Om 15:44 zijn we bij de camper terug, waarna het om 16:07 met de camper op Losheim am See aan gaat. Daar halen we boodschappen bij de LIDL (16:28 - 17:04 een kar vol dus).

Tenslotte rijden we naar de camperplaats in Losheim Seebad, die dus vlak bij het stuwmeer ligt. Daar bekijken we alvast de busvertrekstaten voor morgen. Het wordt waarschijnlijk een belbus.

Na het eten loop ik nog eens naar de overkant van de straat om die tabellen nog eens te checken. Dan kijk ik ook even aan het meer.



LB: Camperplaats Losheim Seebad.
RB: Het nu gesloten Infokantoor.
LM, MM: Stausee Losheim.
RM: Hazelaar, *Corylus avellana*.
LO: Duiven plunderen het korenveld.